

IT Trasmittitore Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Descrizione

Il trasmettitore serie Erone 024A è concepito per comandare automatismi di chiusura e sistemi d'allarme grazie ad una codifica ad altissima sicurezza (KeeLoq® Hopping code). Il codice inviato dal trasmettitore cambia ad ogni attivazione, evitando così il rischio della copia e della sua successiva riproduzione. Un sistema interno permette di mantenere sincronizzati trasmettitore e ricevitore. Il relativo ricevitore viene collegato, in sede di installazione, al meccanismo da comandare (cancello, porta del garage, serrande, tapparelle, tende, centrale antifurto, illuminazione, ecc.). Il ricevitore è in grado di apprendere e conservare nella memoria permanente il codice di serie e l'algoritmo di sincronizzazione di più trasmettitori. Lo stesso trasmettitore può essere memorizzato in più ricevitori e quindi assolvere più funzioni. Ogni trasmettitore è prodotto e venduto con un codice seriale di fabbrica differente ed infalsificabile. Il codice effettivamente trasmesso è ottenuto da un algoritmo che combina il numero seriale, un codice costruttore ed un numero di sincronizzazione.

2 - Memorizzazione

Il trasmettitore deve essere memorizzato sul ricevitore o su tutti i ricevitori a disposizione dell'utente. Il Vs. rivenditore provvederà a tale operazione in sede di installazione o Vi darà le opportune istruzioni durante la vendita.

3 - Dichiarazione di Conformità

La Elpro Innotech SPA dichiara che il prodotto S2TR2641E2/E4/E2M è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 99/05/CE.

4 - Caratteristiche tecniche

N° tasti:	2 o 4
Alimentazione:	12 Vdc
Durata della batteria:	da 12 a 18 mesi
Tipo batteria:	23A - L1028
Consumo di corrente:	25 mA
Frequenza di trasmissione:	433.92 MHz
Numero di combinazioni di codice:	2 ⁶⁴
Modulazione:	AM/ASK
E.r.p.:	100 ÷ 200 µW
Portata in spazio libero:	150 ÷ 250 m
Temperatura di funzionamento:	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensioni:	81 x 46 x 16 mm
Peso:	40 g

5 - Sostituzione della batteria

Per accedere alla batteria far scorrere lo sportello posteriore nel senso della freccia. (Fig. 1) Utilizzare batterie alcaline del tipo 23A. Rispettare la polarità come indicato nel fondo del trasmettitore.

NOTE: Utilizzare gli appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie usate

6 - Diagnostica di guasto

Nessun segnale radio - Led del tx spento	
Portata ridotta - Led del tx lampeggiante	Sostituire la batteria
Nessun segnale radio - Led del tx acceso	Verificare il ricevitore

UK Transmitter Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Description

The radiocontrol Erone Series 024A has been designed for the control of automatic closing systems and anti-burglar systems thanks to its very high security coding system. (KeeLoq® Hopping code). The code sent by the transmitter changes at every activation, avoiding any scanning and copying risk. A special algorithm allows to keep synchronised transmitter and receiver.

The receiver which makes the activation, once received the transmitter code, has to be connected during the installation to the device to control (gate, garage door, rolling shutters, awnings, anti-burglar appliances, lighting). The receiver can store into the EEPROM a serial number, a manufacturer key and a synchronism algorithm of more transmitters. Each transmitter (or its different keys) can be stored into different receivers and hence can do more functions. Each transmitter is manufactured and sold with a different univocal serial number set-in-factory. The real transmitted code is the result of a special algorithm which combines a serial number, a manufacturer key and a synchronization number.

2 - Memorization The transmitter security code has to be stored onto the receiver or the receivers memory available. Your own installer or reseller will perform this operation during the installation or will give you the necessary instructions during the selling. Ask your installer the best suitable receiver.

3 - Declaration of Conformity

Elpro Innotech spa as manufacturer declares that the transmitter S2TR2641E2/E4/E2M is in accordance with the 99/05/CE Directive.

4 - Technical specifications

Number of keys:	2 or 4
Supply:	12 Vdc
Battery duration:	from 12 to 18 months
Battery type:	23A - L1028
Current consumption:	25 mA
Operating frequency:	433.92 MHz
Security Code combinations number:	2 ⁶⁴
Modulation:	AM/ASK
E.r.p.:	100 ÷ 200 µW
Range in open space:	150 ÷ 250 m
Operating temperature:	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensions:	81 x 46 x 16 mm
Weight:	40 g

5 - How to change the battery

To access the battery slide out the battery door Place the 23A alkaline battery between the 2 contacts. Respect the right polarity as indicated on the bottom of the box.

NOTE: Please dispose of the batteries correctly, they are hazardous waste.

6 - Troubleshooting

No radio signal - transmitter led OFF	
Low range - Transmitter led blinking	Low battery - Replace the battery
No radio signal - transmitter led ON	Check receiver

FR Emetteur Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Description

Le contrôle radio Erone 024A a été fabriqué pour le contrôle de systèmes automatiques de fermeture et systèmes Antivol. Cela grâce à un système d'encodage de haute sécurité (KeeLoq® Hopping code). Afin d'assurer une sécurité et une inviolabilité totale de la transmission entre émetteur et récepteur, le code émis par l'émetteur est changé à chaque transmission et reconnu seulement par le récepteur, grâce à un calcul d'encodage infalsifiable évitant tout risque d'enregistrement ou de copie de code (268 millions de combinaisons). Le récepteur qui met en route l'activation, doit-être connecté durant l'installation, au mécanisme de contrôle. (portail, porte de garage, porte coulissante, stores, dispositif anti-vol, éclairage). Chaque émetteur (ou ses différentes clés), peuvent-être programmés dans différents récepteurs et de ce fait, peuvent avoir plusieurs fonctions. Chaque émetteurs de la gamme sont fabriqués et vendus avec un numéro de série unique attribué en usine.

Le code transmis est le résultat d'un algorithme qui combine le numéro de série, une clé de fabrication et numéro de synchronisation.

2 - Memorisation Le code sécurité de l'émetteur doit-être enregistré sur le récepteur ou la mémoire disponible des récepteurs. Votre installateur ou revendeur fera cette opération lors de l'installation ou vous donnera les instructions nécessaires lors de la vente.

3 - Déclaration de Conformité

Elpro Innotech Spa déclare le produit conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 99/05/CE.

4 - Caracteristiques techniques

Nbre de clés:	2 / 4
Alimentation:	1 Batterie 23A / L1028 - 12 Vdc
Durée de vie de la pile:	12 - 18 mois
Consommation courante:	25 mA
Code de sécurité:	KeeLoq® Hopping code
Fréquence:	433.92 MHz
Nbre de combinaisons:	2 ⁶⁴
Modulation:	AM / ASK
Puissance e.r.p. émise:	100 ÷ 200 µW
Portée en espace libre:	150 ÷ 250 m
Température de fonctionnement:	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensions:	81 x 46 x 16 mm
Poids:	40 gr.

5 - Access à la pile

Afin d'accéder à la pile, faire glisser la partie qui protège la pile. Placer la pile alcaline type : 23A entre les deux contacts. Respecter la polarité indiquée au fond du boîtier.

Note : s.v.p placer la pile correctement afin d'éviter une éventuelle perte.

6 - Problèmes

Absence de signal radio; LED éteinte ou intermittente	Remplacer la batterie de l'émetteur
Pas d'activation; LED allumée	Vérifier le récepteur Alimentation électrique

1 - Allgemein

Attraktives ergonomisches Design vereint mit der Rolling Code Technologie von Keeloq, ergeben einen Handsender mit einem hohen Grad an Sicherheit und Zuverlässigkeit.

2 hoch 64 Kombinationsmöglichkeiten in Verbindung mit einer dynamischen Kodifizierung und höchster Unverletzlichkeit durch sich algorithmisch ändernde Codes.

Jeder Handsender wird mit einem seriell unterschiedlichen und nicht reproduzierbaren Bau-Code erstellt und verkauft.

Der tatsächlich übertragene Code wird von einem Algorithmus erhalten, der sich aus Seriennummer, dem Bau-Code und einer Synchronisierungsnummer zusammensetzt.

2 - Speicherung des Handsenders im Empfänger

Der Handsender wird im Empfänger gespeichert oder in allen Empfängern des Benutzers.

Die einzelnen Tasten werden entsprechend der Bedienungsanleitung Ihres Empfängers eingelernt.

3 - Konformitätserklärung

Die Firma Elpro Innotech Spa erklärt hiermit daß das folgende Gerät: S2TR2641E2/E4/E2M in Übereinstimmung steht mit den Vorgaben der Richtlinie 99/05/EWG (R&TTE)

1 - Generalidades

El sistema de telemando Erone Serie 024A fue concebido para controlar automatismos de cierre y sistemas de alarma, gracias a una codificación de altísima seguridad (KeeLoq® Hopping code). El código enviado por el transmisor cambia con cada activación, de este modo se evita el riesgo de que sea copiado y reproducido. Un sistema interno permite mantener al receptor y al transmisor siempre sincronizados. El receptor correspondiente viene conectado, en sede de instalación, al mecanismo a controlar (verjas, puertas de garaje, cierres metálicos, persianas, toldos, centrales antirrobo, iluminación, etc.). Todos los receptores de la serie son capaces de aprender y guardar en la memoria permanente el código de serie y el algoritmo de sincronización de varios transmisores. El mismo transmisor (o más bien sus distintos botones) pueden ser memorizados en varios receptores y así asumir más funciones. Cada transmisor se produce y se vende con un código serial de fábrica diferente e infalsificable. El código transmitido se obtiene a partir de un algoritmo que combina el número serial, un código constructor y un número de sincronización.

2 - Memorización del transmisor nel el receptor

El transmisor debe memorizarse en el receptor o en todos los receptores a disposición del usuario. Su revendedor se encargará de tal operación en el lugar de la instalación o le dará las instrucciones oportunas durante la venta. No olvide que los botones que queden libres de su transmisor pueden utilizarse para otras funciones de telemando solicitando a su revendedor el receptor más apropiado.

3 - Declaración de Conformidad

La Elpro Innotech Spa declara que el aparato S2TR2641E2/E4/E2M esta en conformidad con los requisitos fundamentales de la Directiva 99/05/EC

GARANZIA

La garanzia è di 24 mesi dalla data di fabbricazione apposta all'interno. Durante tale periodo, se l'apparecchiatura non funziona correttamente, a causa di un componente difettoso, verrà riparata o sostituita a discrezione del fabbricante. La garanzia non copre l'integrità del contenitore plastico. La garanzia viene prestata presso la sede del fabbricante.

GUARANTEE

The guarantee period of the product is 24 months, beginning from the manufacturer date. During this period, if the product does not work correctly, due to a defective component, the product will be repaired or substituted at the discretion of the producer. The guarantee does not cover the plastic container integrity. After-sale service is supplied at the producer's factory.

GARANZIA

La période de garantie de ce produit est de 24 mois à compter de la date de fabrication. Pendant cette période, si le produit ne fonctionne pas correctement en raison d'un composant défectueux, ce produit sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. La garantie ne couvre pas le contenant en plastique. Le service après-vente se fera chez le fabricant.

GUARANTEE

Die Garantie beträgt 24 Monate vom Innen angezeigten Herstellungsdatum. Die Garantie umfasst die Funktion der elektronischen Bauteile unter Voraussetzung des korrekten Anschlusses. Die Garantie umfasst keine äußeren Beschädigungen am Gehäuse durch Fremdeinwirkung oder falsche Installation. Die Garantie wird beim Sitz des Herstellers geleistet.

GARANZIA

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en el interior. Durante dicho período, si el aparato no funciona correctamente, a causa de un componente defectuoso, será reparado o sustituido a discreción del fabricante. La garantía no cubre la integridad de la caja de plástico. La garantía se presta en la sede del fabricante.

4 - Technische Eigenschaften

Anzahl der Funktionen:	2 oder 4
Spannungsversorgung:	Batterie 23A / L1028 - 12V
Vorgesehene Dauer der Batterie:	12 bis zu 18 Monaten
Stromverbrauch:	25 mA
Frequenz:	433,92 MHz
Anzahl der Codes- Kombination :	2 hoch 64
Modulation:	AM/ASK
Nennleistung E.R.P.:	100 ÷ 200 µW
Reichweite in freiem Raum:	150 ÷ 250 m
Temperatur von Funktionieren:	-10 °C ÷ + 55 °C
Abmessungen:	81 x 46 x 16 mm
Gewicht:	40 g

5 - Zugang an die batterie

Um die Batterien umzutauschen, den Hinter Schalter öffnen, wie vom Pfeil geeignet 23A Batterien benutzen Polarität respektieren.

Hinweise :Die alten Batterien in die besonderen Behälter entsorgen

6 - Fehler - diagnose

Die Aussendung ist nicht prüfbar. Die Led des Handsenders leuchtet nicht. Die Led des handsenders blinkt	Die Batterien des Handsenders ersetzen.
Die Aussendung ist nicht prüfbar. Die Led des Handsenders leuchtet	Die Einspeisung des Empfängers prüfen.

4 - Technical specifications

Número de funciones:	2 ó 4
Alimentación:	batería 23A / L1028 - 12Vdc
Duración de la batería:	de 12 a 18 meses
Consumo:	25 mA
Frecuencia:	433,92 MHz
Núm. de combinaciones de código:	2 ⁶⁴
Modulación:	AM/ASK
Potencia e.r.p.:	100 ÷ 200 µW
Alcance en espacio abierto:	150 ÷ 250 m
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C ÷ + 55 °C
Dimensiones:	81 x 46 x 16 mm
Peso:	40 g

5 - Para cambiar la batería

Para acceder a la batería hacer correr la taquilla posterior en el sentido de la flecha. (Fig. 1) Utilizar baterías del tipo 23A. Respetar la polaridad como indicada en el fondo del transmisor. T

NOTA: Utilizar los adecuados contenedores por la liquidación de las baterías descargadas

6 - Diagnóstico de guasto

La emisión radio no es verificable El led del transmisor no se enciende El led del transmisor parpadea	Sustituir la batería del transmisor
La emisión radio no es verificable El led del transmisor se enciende	Verificar la alimentación del receptor

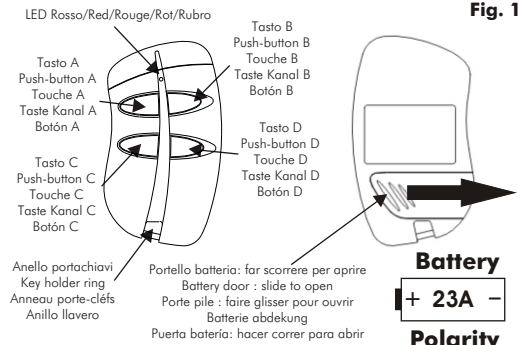


Fig. 1